

## AOI N° : AMREF-BI/05/03/2025/01

### Questions-réponses 2 DAOI : Passation des marchés pour la fourniture, l'installation, la formation, la mise en service et le service après-vente des équipements biomédicaux pour le Centre Régional de Transfusion Sanguine (CRTS) de Ngozi - Burundi

---

1. Info Alchem [info@alchemburundi.com](mailto:info@alchemburundi.com) reçu le 14/04/2025 à 11h13min
  - Fr : Veuillez nous indiquer le nombre de copies demandé dans cet Appel d'Offre AOI AMREF-BI/05/03/2025/01

*Se référant à « 21. Cachetage et marquage des Offres » sur page 13 du document du DAOI, le point 21.1 indique : « Le Soumissionnaire placera l'original de son Offre et toutes les copies, y compris les variantes éventuellement autorisées en application de l'article 13 des IS, dans des enveloppes séparées et cachetées, portant la mention « ORIGINAL-OFFRE DE BASE », « ORIGINAL - VARIANTE » ou « COPIE –OFFRE DE BASE et COPIE-VARIANTE», selon le cas. Toutes ces enveloppes seront elles-mêmes placées dans une même enveloppe extérieure cachetée. »*

***Le soumissionnaire remet donc au minimum une copie.***

- En : Please indicate the number of copies requested in this call for tender AOI AMREF-BI/05/03/2025/01

*Referring to '21. Sealing and Marking of Bids' on page 13 of the ITB document, point 21.1 states: "The Bidder shall place the original of its Bid and all copies, including any variants authorized pursuant to Article 13 of the ITB, in separate sealed envelopes marked "ORIGINAL-BASIC BID', 'ORIGINAL-VARIANT' or 'COPY-BASIC BID and COPY-VARIANT', as appropriate. All these envelopes must be placed in the same sealed outer envelope.*

***The tenderer must therefore submit at least one copy.***

2. Frauke Pierl [frauke.pierl@achelis-group.com](mailto:frauke.pierl@achelis-group.com) reçu le 16/04/2025 à 10h00
  - Fr : En nous référant à l'appel d'offres ci-dessus, nous vous prions de faire éclaircissement au point suivant :
    - Item 3 – Chaîne ELISA a) Lecteur de microplaques
    - Exigence :
      - QUOTE
    - Le fournisseur devra être capable de paramétrer les différents tests utilisés par le CNTS
      - UNQUOTE
    - Veuillez préciser les différents tests utilisés par le CNTS pour qu'on puisse confirmer si la machine répond aux exigences ou non

*Les différents tests ELISA susceptibles d'être utilisés par le CNTS sont :*

*BIORAD:*

- *GENSCREEN HIV 1/2 Ag-Ac ULTRA*
- *MONOLISA Ag Hbs ULTRA*



- *MONOLISA ANTI HCV PLUS*

*PRESTIGE:*

- *\*PRESTIGE HIV 1/2 Ag-Ac*
- *PRESTIGE Ag Hbs*
- *PRESTIGE Anti HCV*

*MUREX*

- *MUREX HIV1/2 Ag-Ac*
  - *MUREX Ag Hbs*
  - *MUREX Anti HCV*
- En : With reference to the above call for tenders, we would ask you to clarify the following point:
    - Item 3 - ELISA chain a) Microplate reader
    - Requirement :
      - QUOTE
    - The supplier must be able to configure the various tests used by the CNTS.
      - UNQUOTE
    - Please specify the different tests used by the CNTS so that we can confirm whether the machine meets the requirements or not.

*The various ELISA tests likely to be used by the CNTS are :*

*BIORAD:*

- *GENSCREEN HIV 1/2 Ag-Ac ULTRA*
- *MONOLISA Ag Hbs ULTRA*
- *MONOLISA ANTI HCV PLUS*

*PRESTIGE:*

- *PRESTIGE HIV 1/2 Ag-Ac*
- *PRESTIGE Ag Hbs*
- *PRESTIGE Anti HCV*

*MUREX*

- *MUREX HIV1/2 Ag-Ac*
- *MUREX Ag Hbs*
- *MUREX Anti HCV*

3. Yakup Balci [y.balci@worldtradinglab.com](mailto:y.balci@worldtradinglab.com) reçu le 17/04/2025 à 08h53

- Fr : Nous espérons que ce message vous trouve en bonne santé.  
Je vous contacte au nom de World Trading LAB. En tant qu'intégrateur de systèmes international (WTL), nous préparons notre meilleure offre pour le projet référencé AFD CBI 1070 01A – FOURNITURE, INSTALLATION, MISE EN SERVICE, FORMATION ET SERVICE APRÈS-VENTE DES ÉQUIPEMENTS BIOMÉDICAUX POUR LE CRTS NGOZI – BURUNDI.  
Question 1 :En référence au cahier des charges de l'ITEM-10 – Extracteur de plasma (déplasmatiser), nous souhaiterions aimablement obtenir une clarification concernant l'exigence suivante :  
"Alimentation secteur 220 V et secours par batterie."  
Nous sommes actuellement en contact avec le fabricant du modèle que nous envisageons de proposer. Selon les informations officielles reçues, il n'existe actuellement aucun modèle d'extracteur de plasma semi-automatique sur le marché disposant d'un système de secours par batterie intégré.  
Dans ce contexte, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous confirmer si l'exigence relative au secours par batterie est obligatoire, ou si l'équipement peut être considéré comme conforme même sans cette fonctionnalité, à condition que toutes les autres spécifications techniques soient respectées.

*L'exigence relative au secours par batterie de l'extracteur de plasma n'est pas obligatoire. Elle peut donc ne pas être considérée,*

*L'équipement peut être considéré comme conforme même sans cette fonctionnalité, à condition que toutes les autres spécifications techniques soient respectées.*

Question 2 : Concernant l'ITEM-5 – Stérilisateur, nous avons remarqué qu'il n'est pas précisé dans le cahier des charges si l'équipement doit être à chargement frontal ou par le haut. Pourriez-vous nous apporter une clarification à ce sujet ?

Nous attendons avec impatience vos orientations.

*Le stérilisateur doit être à chargement par le haut.*

- En : - We hope this message finds you in good health.  
I am contacting you on behalf of World Trading LAB. As an international systems integrator (WTL), we are preparing our best offer for the project referenced AFD CBI 1070 01A - SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING, TRAINING AND AFTER-SALES SERVICE OF BIOMEDICAL EQUIPMENT FOR CRTS NGOZI - BURUNDI.

Question 1 :With reference to the specifications for ITEM-10 - Plasma extractor (deplasmatiser), we would kindly like clarification on the following requirement:

'220 V mains supply and battery backup.'

We are currently in contact with the manufacturer of the model we are considering. According to official information received, there are currently no semi-automatic plasma extractors on the market with a built-in battery backup system.

In this context, we would be grateful if you could confirm whether the battery back-up requirement is mandatory, or whether the equipment can be considered compliant even without this feature, provided that all other technical specifications are met.

*The requirement for battery backup of the plasma extractor is not mandatory. It may therefore not be considered,*

*The equipment may be considered compliant even without this functionality, provided that all other technical specifications are met.*

Question 2: Concerning ITEM-5 - Steriliser, we have noticed that it is not specified in the specifications whether the equipment must be front-loading or top-loading. Could you clarify this for us?

We look forward to your guidance

*The steriliser must be top-loading.*

4. Yakup Balci [y.balci@worldtradinglab.com](mailto:y.balci@worldtradinglab.com) reçu le 18/04/2025 à 05h44

- Fr : Nous avons une question supplémentaire que nous souhaitons soumettre en complément de nos précédentes demandes.

Nous avons reçu la question suivante de la part du fabricant concernant le choix du rotor pour la centrifugeuse :

« Le cahier des charges mentionne plusieurs diamètres de tubes utilisés. Serait-il possible d'obtenir des informations sur les types de tubes qui seront utilisés, par exemple des flacons de 100 ml, des tubes Nalgene de 85 ml – ce genre d'informations ? Je pose la question car je couvre la plupart des diamètres avec les références 12901 ou 11777, à l'exception des diamètres de 35 mm et 44 mm, et j'aimerais savoir comment procéder, notamment quel type de rotor choisir. »

Pourriez-vous nous confirmer les types de tubes attendus ou, à défaut, les diamètres à utiliser avec la centrifugeuse ?

*Cette question n'est pas bien comprise. S'il s'agit des tubes de prélèvement, le CNTS a besoin des tubes en plastique, à fond rond, sous vide, de 10ml et de 13mm de diamètre.*

- En : We have an additional question that we would like to submit to supplement our previous requests.  
We have received the following question from the manufacturer concerning the choice of rotor for the centrifuge:  
'The specification mentions several diameters of tubes used. Would it be possible to obtain information on the types of tubes that will be used, for example 100 ml



vials, 85 ml Nalgene tubes - that sort of information? I'm asking because I cover most diameters with references 12901 or 11777, with the exception of 35mm and 44mm diameters, and I'd like to know how to proceed, including what type of rotor to choose.'

Could you please confirm the types of tubes expected or, failing that, the diameters to be used with the centrifuge?

*This question is not well understood. As far as sampling tubes are concerned, the CNTS needs plastic, round-bottomed, vacuum-packed tubes, 10ml and 13mm in diameter.*

5. Info Alchem [info@alchemburundi.com](mailto:info@alchemburundi.com) reçu le 22/04/2025 à 05h44min

- Fr : Merci de nous donner des éclaircissements suivants :
  - 1- Est ce que ALCHEM Industries est déjà inscrit pour soumissionner sur cet appel d'offres ? Nous avons participé à la 2eme conférence.

*Cette question n'est pas bien comprise. L'offre d'Alchem sera considérée comme toute autre offre soumise et valable.*

- 2- Combien de copies nous allons présenter ?

*Voir réponse donnée à 1 ci-dessus.*

- En : Please provide us with the following clarifications:
  - 1- Is ALCHEM Industries already registered to bid on this call for tenders? We took part in the 2nd conference.

*This question is not well understood. Alchem's offer will be considered as any other offer submitted and valid.*

- 2- How many copies will we be submitting?

*See answer given to 1 above.*